



# Avis aux navigateurs

## SOMMAIRE

---

### ← CHAPITRE 1 INFORMATIONS

- 1.1 Avis spéciaux
- 1.2 Avis préliminaires et temporaires

### ← CHAPITRE 2 CORRECTIONS

- 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe
- 2.1 Cartes
- 2.2 Instructions Nautiques
- 2.3 Livres des Feux
- 2.4 Radiosignaux
- 2.5 Autres ouvrages

### ← CHAPITRE 3 MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

- 3.1 Cartes
- 3.2 Instructions nautiques
- 3.3 Livres des feux
- 3.4 Radiosignaux
- 3.5 Autres ouvrages

### ← TABLES RECAPITULATIVES

Les navigateurs sont invités :

À consulter le Guide du Navigateur, volume 1 (documentation et information nautiques, édition 2012), et en particulier le chapitre 8 relatif à l'information nautique.

À se conformer aux prescriptions fournies dans ce chapitre au paragraphe 8.4 pour transmettre des renseignements, notamment ceux ayant un caractère d'urgence (dangers, anomalies dans la signalisation, ...).

#### Avertissement concernant la conservation des GAN

Les règles de conservation des groupes d'avis aux navigateurs sont précisées au règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires (article 221-V/27).

*Pour l'ingénieur général de l'armement (hydrographe)*  
*Laurent KERLÉGUER*  
*directeur général du Shom*  
*L'ingénieur en chef de l'armement (hydrographe) Jean-Claude LE GAC*  
*directeur des opérations, de la production et des services*

#### GLOSSAIRE

##### Français

###### Principaux mots courants utilisés dans le GAN

Porter  
Ajouter  
Rayer  
Remplacer, modifier  
Déplacer ... de x en y  
Remplacer y par x  
Au Sud de  
Au SW de  
Cadre Ouest, cadre Sud (de la carte)  
Entre  
À toucher le point a) ci-dessous  
Voisin du point a) ci-dessous au NE  
Etendre la courbe de 100 m vers le NE pour inclure...  
Entourée d'une courbe de 200 m  
Trait tireté  
Trait pointillé  
Un seul trait plein  
Un double trait plein  
Annexe graphique  
Nota

##### English

###### Principal key Words used in NTM

Insert  
Add  
Delete  
Amend  
Move... from x to y  
Replace y with x  
Southwards  
South-westwards  
W border, S border  
Joining  
Adjacent to ... a) above  
Close NE of ... a) above  
Extend 100 m contour NE to enclose ...  
Enclose by 200 m contour  
Pecked line  
Dotted line  
Single firm line  
Double firm line  
Accompanying block  
Accompanying note

## **CHAPITRE 1**

### **INFORMATIONS**

#### **Section 1.2 Avis préliminaires et temporaires**

**23 13-T-04. FRANCE (Côte Nord). Abords SSE de Roscoff. Rivière La Penzé. — Instruments de mesure.** (Préfecture maritime de l'Atlantique, décisions 0-5694-2022 du 02 mars 2023, 0-5784-2023 du 03 mars 2023, préfecture du Finistère, arrêté du 10 mars 2023 et Marine Centops Brest, Avurnav 1458/23)

Des instruments de mesures sont mouillés en baie de Morlaix :

- site Le Figuier à la position 48 40,46 N — 003 56,16 W pour une durée de 2 ans jusqu'au 31 mars 2025 ;
- site Guerhéon à la position 48 42,82 N — 003 57,17 W pour une durée d'un an jusqu'au 31 mars 2024.

Des plongées sur les sonde seront effectuées tous les 15 jours.

Voir cartes 7095, 7151

**23 13-T-05. GUINÉE. Abords de Conakry. — AIS. Bouée.** (PHM Premier-Maître l'Her, courriel du 15/03/23)

La bouée de marque d'eaux saines "Conakry" à la position initiale 09 27,57 N — 13 43,58 W a été déplacée à la position 09 27,18 N — 13 43,49 W (WGS84).

Voir carte 7587

**23 13-T-06. OCÉAN INDIEN. Mayotte. — Feu. Feu d'alignement.** (Phares et balises de Mayotte, courriel de Mr Louis Blettner du 17/03/23)

1. Le feu à secteurs Handréma à la position (WGS84) 12 41,12 N — 45 06,38 E est hors service.
2. Le feu directionnel et à secteurs de Chissioua Mtsongoma à la position (WGS84) 12 41,37 N — 45 07,73 E est hors service.

Voir carte 7492

#### **AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES ANNULÉS OU REMPLACÉS**

19 37-T-04	6624, 7386, 7883	MAURITANIE
19 38-T-02	6624, 7566, 7883	SAHARA OCCIDENTAL

## CHAPITRE 2

### CORRECTIONS

#### Section 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe

##### 2.0.1 Cartes

###### ABREVIATIONS

G : annexe graphique

R : avis rectificatif

##### 2.0.1.1 Cartes classées par ordre numérique

###### Cartes françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
6169	32	13 155	7040	27	13 37	7312	39	13 37	7566	1	13 166
			(INT 1070)			(INT 1072)			(INT 1988)		
6693	10	13 86	7089	4	13 260	7386	23	13 166	7579	2	13 170
						(INT 1951)			(INT 2906)		
6738	42	13 260	7142	32 G	13 49	7412	1	13 55	7580	18 G	13 170
									(INT 2908)		
6824	168	13 37	7203	94	13 86	7417	14	13 37	7671	1	13 75
(INT 1704)											
6857	93	13 37	7207	5	13 37	7420	11	13 40	7703	1	13 155
(INT 1705)			(INT 1744)			(INT 1759)			(INT 1978)		
7008	98	13 86	7256	26	13 137	7507	127	13 86	7718	2	13 155
(INT 3116)			(INT 3608)						(INT 1982)		

###### Cartes internationales françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
INT 1070	27	13 37	INT 1744	5	13 37	INT 1982	2	13 155	INT 3116	98	13 86
INT 1072	39	13 37	INT 1759	11	13 40	INT 1988	1	13 166	INT 3608	26	13 137
INT 1704	168	13 37	INT 1951	23	13 166	INT 2906	2	13 170			
INT 1705	93	13 37	INT 1978	1	13 155	INT 2908	18 G	13 170			

##### 2.0.2 Instructions nautiques

Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions
C24	19	§_3.5.9.1		§_2.4.3.7					L7	18	§_1.5.2
C4	22	§_4.4.2.1		§_3.5.4.2		K11	19	§_4.2.1.3	L9	22	§_10.10.1
				§_5.1.6.3				§_4.2.1.4			§_10.10.2
C5	21	§_2.4.1.5	D22	15	§_1.6.1.6			§_4.2.2.3			§_10.10.3
				§_2.2.1.2				§_4.3.3.1			§_10.10.4
D21	17	§_2.4.3		§_3.2.3				§_4.3.3.4			§_10.10.5
		§_2.4.3.1		§_3.3.1.4				§_4.3.3.6			§_10.10.6
		§_2.4.3.2		§_3.4.1.3				§_4.4.7.4			§_10.10.7
		§_2.4.3.6		§_3.5.5				§_6.5.4.3			

### 2.0.3 Livres des feux

Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux
L1	52780	02980	08520	36360
	64950	04000	09580	36540
		04160	19500	36600
L2	02420	07540	36340	36601
				48480

### 2.0.4 Ouvrages de radiosignaux

N°924 : Radiocommunications maritimes : Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM).

N°93 : Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus.

### 2.0.5 Autres ouvrages

Néant

## Section 2.1 Cartes

★ 23 13 37. FRANCE. (Côte Nord). Fécamp. — Feu. (P&B Le Havre).

– Cartes

<a href="#">6824</a> (168) INT 1704	Remplacer	la légende du feu FI(2)10s15m16M par FI(2)6s15m12M	49 45,94 N	000 21,80 E
<a href="#">6857</a> (93) INT 1705	Remplacer	la légende du feu FI(2)10s15m16M par FI(2)6s15m12M	49 45,91 N	000 21,82 E
<a href="#">7040</a> (27) INT 1070	Porter		centré sur (a)	49 45,9 N      000 22,0 E
	Remplacer	la légende du feu FI(2)10s16M par FI(2)6s12M	point (a)	
	Rayer		point (a)	
		l'enluminure 		
<a href="#">7207</a> (5) INT 1744	<b>Cartouche B</b> Remplacer	la légende du feu FI(2)10s15m16M par FI(2)6s15m12M	49 45,938 N	000 21,797 E
<a href="#">7312</a> (39) INT 1072	Remplacer	la légende du feu FI(2)10s16M par FI(2)6s12M	49 46,0 N	000 21,8 E
<a href="#">7417</a> (14)	Ajouter	la légende du feu FI(2)6s15m12M	49 45,94 N	000 21,80 E

★ 23 13 40. FRANCE. (Côte Nord). Abords de Deauville-Trouville. — Bathymétrie. (Shom).

– Carte

<a href="#">7420</a> (11) INT 1759	<b>Cartouche G</b> Porter	sonde : <u>3</u> <sub>9</sub>	(a)	49 21,607 N	000 03,502 E
		sonde : <u>3</u> <sub>6</sub>	(b)	49 21,665 N	000 03,542 E
		sonde : <u>3</u> <sub>3</sub>	(c)	49 21,774 N	000 03,668 E
	Remplacer	sonde : <u>3</u> <sub>1</sub> par sonde : <u>4</u> <sub>6</sub>		49 21,790 N	000 03,802 E
		sonde : <u>4</u> par sonde : <u>2</u> <sub>2</sub>		49 21,651 N	000 03,756 E
		sonde : <u>3</u> <sub>3</sub> par sonde : <u>5</u> <sub>3</sub>		49 21,839 N	000 03,903 E
		sonde : <u>3</u> <sub>9</sub> par sonde : <u>4</u> <sub>8</sub>		49 22,009 N	000 04,080 E
		sonde : <u>0</u> <sub>6</sub> par sonde : <u>1</u> <sub>2</sub>		49 22,843 N	000 05,270 E
	Rayer	sonde : <u>3</u> <sub>3</sub>		voisine de (a)	

Note. — Modifier la courbe voisine des points (a), (b) et (c) pour y inclure les sondes (a), (b) et (c).

★ 23 13 49. FRANCE. (Côte Ouest). Belle-Île. Le Palais. Port de Sauzon. — Bathymétrie. (Shom).

– Carte

<a href="#">7142</a> (32)	<b>Cartouche A</b> Porter	<a href="#">annexe graphique F.88</a>	47 22,820 N	003 13,000 W
	<b>Cartouche B</b> Porter	sonde : <u>0</u> <sub>3</sub>	(a)	47 20,738 N      003 09,021 W
	Rayer	sonde : <u>1</u> <sub>3</sub>		voisine de (a)

★ 23 13 55. FRANCE. (Côte Ouest). Saint-Martin-de-Ré. — Balisage. Alignement. (P&B La Rochelle).

– Carte

<a href="#">7412</a> (1)	Porter	légende : <i>Travaux en cours</i>		46 12,550 N	001 22,000 W
	Déplacer	le feu et sa légende	de	46 12,488 N	001 21,924 W
			en	46 12,524 N	001 21,914 W
		le feu et sa légende	de	46 12,514 N	001 21,898 W
			en	46 12,507 N	001 21,891 W
	Rayer	l'alignement au 201.5° et sa légende	entre	46 12,200 N	001 22,086 W
				46 13,732 N	001 21,224 W

23 13 75. ESPAGNE. (Côte SE). Villaricos. — Balisage. Ferme marine. (Cádiz, 29-04-23).

– Carte

<a href="#">7671</a> (1)	Porter			37 15,10 N	001 43,90 W
				37 15,40 N	001 43,20 W
		<i>Fl(4)Y.11s3M (6 bouées)</i>			

★ 23 13 86. FRANCE. (Côte Sud). Golfe du Lion. Au large de Port-Barcarès. Abords de la Pointe de Beauduc. — Installations en mer. Zone de restriction. Épave. (PREMAR Méditerranée, P&B Sète et Marine nationale).

– Cartes

<a href="#">6693</a> (10)	Porter			43 19,54 N	004 25,82 E
<a href="#">7008</a> (98) INT 3116	Porter	 <i>ODAS BLUE ORACLE</i> <i>Mo(U)11m10M</i>		42 49,7 N	003 25,3 E
				42 49,8 N	003 26,1 E
				43 19,5 N	004 25,8 E
<a href="#">7203</a> (94)	Porter	 <i>ODAS</i> <i>Mo(U)10M</i>		42 49,7 N	003 25,3 E
				43 19,5 N	004 25,8 E
<a href="#">7507</a> (127)	Porter	 <i>ODAS</i> <i>Mo(U)10M</i>		42 49,7 N	003 25,3 E
				43 19,5 N	004 25,8 E

23 13 137. ISRAËL. (Côte Ouest). Abords NW d'Ashdod. — Ferme marine. Limite. (Avis israélien ).

– Carte

<a href="#">7256</a> (26) INT 3608	Remplacer	limite :  par limite :	entre	31 54,9 N	034 32,0 E
				31 55,1 N	034 34,5 E
			(a)	31 53,6 N	034 34,5 E
	Rayer	<i>(balisée)</i>	(b)	31 54,3 N	034 33,2 E
			voisin de (b)		
		limite :	entre	point (a)	
				31 52,7 N	034 33,9 E
				31 53,6 N	034 31,7 E
				31 54,9 N	034 32,1 E

23 13 155. MAROC. Abords du nouveau port de Safi. — Épave. (DHOC).

– Cartes

<a href="#">6169</a> (32)	Porter	 PA	32 10,81 N	009 21,50 W
<a href="#">7703</a> (1) INT 1978	Porter		32 10,66 N	009 21,40 W
<a href="#">7718</a> (2) INT 1982	Porter	 PA	32 10,660 N	009 21,400 W



23 13 166. MAURITANIE. A l'Ouest du Banc d'Arguin. — Épave. (République islamique de Mauritanie).

– Cartes

<a href="#">7386</a> (23) INT 1951	Porter		20 39,5 N	017 13,9 W
			20 18,4 N	017 22,4 W
<a href="#">7566</a> (1) INT 1988	Porter	 PA	20 39,50 N	017 13,93 W

★ 23 13 170. CAMEROUN. Port de Douala. — Port. Légende. Toponymie. (Shom).

– Cartes

<a href="#">7579</a> (2) INT 2906	Cartouche A			
	Rayer		04 03,73 N	009 41,63 E
<a href="#">7580</a> (18) INT 2908	Cartouche A			
	Porter	<a href="#">annexe graphique F.87</a>	04 02,000 N	009 41,000 E
	Rayer		04 03,729 N	009 41,626 E

★ 23 13 260. FRANCE. Martinique. Passe du Marin. Pointe Marin. — Feu. (DM Martinique).

– Cartes

<a href="#">6738</a> (42)	Remplacer	la portée 7M par 6M	14 26,70 N	060 54,70 W
		la portée 7M par 6M	14 25,81 N	060 54,08 W
		la portée 10M par 6M	14 26,34 N	060 55,42 W
<a href="#">7089</a> (4)	Cartouche C			
	Remplacer	la portée 9M par 6M	14 26,608 N	060 54,469 W



## Section 2.2 Instructions Nautiques

### — Instructions C24

§ 3.5.9.1. 19, ajouter un alinéa :

- 19 Une zone de mouillages et d'équipements légers gérée par la commune occupe trois zones le long de son littoral aux lieux dits « Manson » (126 postes) ; « Preventorium » (23 postes) et « Petite Plage » (30 postes). Ces mouillages dédiés à la plaisance sont exploités du 15 mars au 15 novembre chaque année, un quart étant réservé aux navires de passage (*arrêtés interpréfectoraux [modifiés] du 13 janvier 2015 du préfet maritime de l'Atlantique et du préfet de Charente-Maritime*).

2313

Direction des territoires et de la mer de Charente-Maritime

### — Instructions C4

§ 4.4.2.1. 13, supprimer l'alinéa :

L'illustration « 4.4.2.1. — Plan du port minéralier de Cansado » a été supprimée.

2313

Révision NA

### — Instructions C5

§ 2.4.1.5. 37, remplacer l'alinéa par :

- 37 À 0,5 M au NW de l'entrée, des lignes électriques aériennes à haute tension, soutenues par deux pylônes à bandes rouges et blanches, traversent le canal avec une hauteur libre de 63 m. La hauteur libre de sécurité est de 57,8 m.

2313

Révision NA

### — Instructions D21

§ 2.4.3. 07, supprimer l'alinéa :

L'illustration « 2.4.3. Port-la-Nouvelle. Vue générale, au NW (2020) » est supprimée.

2313

§ 2.4.3.1. 13, supprimer l'alinéa.

2313

§ 2.4.3.2. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 Les jetées donnent un excellent écho radar à 12 M.

2313

**§ 2.4.3.2.** 61, *remplacer l'alinéa par :*

61

AMERS REMARQUABLES :

- éoliennes implantées sur le cap Romarin (42° 59,32' N — 3°01,07' E), au Sud du port ;
- dépôt de carburant (43° 01,38' N — 3° 03,65' E), au Nord du port ;
- cheminée remarquable (121 m) à proximité du feu postérieur de l'ancien alignement à 292,4° (43° 01,47' N — 3° 01,79' E) ;
- deux silos à grains (50 et 70 m) [43° 01,30' N — 3° 03,36' E et 43° 01,26' N — 3° 03,33' E], à l'intérieur du port, au quai

« Est 2 ».

2313

**§ 2.4.3.6.** 19, *remplacer l'alinéa par :*

19

AVERTISSEMENT. — Les profondeurs sont entretenues par dragages semestriels afin d'atteindre les profondeurs indiquées sur la carte. Se renseigner auprès des autorités portuaires pour obtenir des informations complémentaires.

2313

**§ 2.4.3.6.** 25, *supprimer l'alinéa.*

2313

**§ 2.4.3.6.** 31, *remplacer l'alinéa par :*

31

Tirant d'eau admissible : limité à 8 m en raison des possibilités de décote et d'envasement au port historique, sauf au poste 12 (quai colis lourds) qui accueille des TE de 10 m.

2313

**§ 2.4.3.6.** 55, *remplacer l'alinéa par :*

55

AVERTISSEMENT. — La passe d'entrée, large de 300 m, permet le passage de deux navires en même temps. Avant de s'engager, tous les navires doivent contacter la capitainerie par VHF, canal 12.

2313

**§ 2.4.3.6.** 67, *supprimer l'alinéa.*

2313

**§ 2.4.3.6.** 73, *supprimer l'alinéa.*

2313

**§ 2.4.3.6.** 79, *supprimer l'alinéa.*

2313

**§ 2.4.3.7.** 07, *modifier l'alinéa :*

Le tableau de données portuaires « 2.4.3.7.A. Port-la-Nouvelle (43° 00,79' N — 3° 04,16' E) » a été mis à jour.

2313

**§ 3.5.4.2. 31, supprimer l'alinéa.**

2313

Préfecture maritime de la Méditerranée, arrêté 044/2023 du 22 mars 2023

**§ 5.1.6.3. 19, supprimer l'alinéa.**

2313

Préfecture maritime de la Méditerranée

## — Instructions D22

### § 1.6.1.6. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 La station de pilotage de Toulon-La Seyne assure le pilotage pour les ports situés entre le cap de l'Aigle à l'Ouest et le cap d'Antibes à l'Est (arrêté DIRM MED R93-2021-12-23-00007 du 23 décembre 2021 [modifié] du préfet de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur).

2313

Direction Interrégionale de la Mer Méditerranée

### § 2.2.1.2. 55, supprimer l'alinéa.

2313

Préfecture maritime de la Méditerranée

### § 3.2.3. 13, supprimer l'alinéa.

2313

### § 3.2.3. 37, supprimer l'alinéa.

2313

### § 3.3.1.4. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 La voie d'accès portuaire de Toulon (arrêté 016/2017 du 8 février 2017 [modifié] du préfet maritime de la Méditerranée) est délimitée comme suit :
- au Nord par la ligne joignant la bouée lumineuse latérale tribord « GR1 » (43° 05,42' N — 005° 57,55' E), la bouée latérale tribord « GR3 » (43° 05,63' N — 005° 56,53' E), le feu du musoir Sud de la Grande Jetée (43° 05,35' N — 005° 55,50' E) ;
  - au Sud par la ligne joignant la bouée lumineuse latérale bâbord « GR2 » (43° 04,57' N — 005° 57,56' E), le point 43° 04,96' N — 005° 56,83' E, le feu du musoir de la jetée de Saint-Mandrier (43° 05,19' N — 005° 56,05' E).

2313

Shom, révision

### § 3.4.1.3. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 La station de pilotage de Toulon-La Seyne assure le pilotage pour les ports situés entre le cap de l'Aigle à l'Ouest et le cap d'Antibes à l'Est (arrêté DIRM MED R93-2021-12-23-00007 du 23 décembre 2021 [modifié] du préfet de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur).

2313

Direction Interrégionale de la Mer Méditerranée

### § 3.5.5. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Afin de protéger un bien culturel maritime, le mouillage, la plongée sous-marine et le dragage sont interdits dans une zone circulaire de 150 m de rayon centrée sur le point 43° 02,739' N — 6° 06,185' E (arrêté 045/2023 du 22 mars 2023 du préfet maritime de la Méditerranée).

2313

Préfecture maritime de la Méditerranée, arrêté 045/2023 du 22 mars 2023

## — Instructions K11

**§ 4.2.1.3. 36, modifier l'alinéa :**

Le tableau « 4.2.1.3.A. Données portuaires Yacht Club Tahiti (17° 31,5' S — 149° 32,0' W) » a été modifié.

2313

Yacht Club Tahiti

**§ 4.2.1.4. 37, modifier l'alinéa :**

Le tableau « 4.2.1.4.B. Marina Taina (17° 35,1' S — 149° 37,0' W) » a été modifié.

2313

Marina Taina

**§ 4.2.2.3. 25, remplacer l'alinéa par :**

- 25 Le navire demandant un pilote est tenu de faire connaître à la station (Tel + (689) 40 48 04 54 – Email : [pilotmar@mail.pf](mailto:pilotmar@mail.pf)) :
- son HPA dans la zone de pilotage avec un préavis de 24 heures ;
  - son HPD avec un préavis de 2 heures pour un appareillage en heures ouvrables (avant 16 h 00 si HPD entre 20 h 00 et 8 h 00).

2313

**§ 4.3.3.1. 43, remplacer l'alinéa par :**

- 43 ZONES RÉGLEMENTÉES (AÉRODROME DE RAIATEA). — Voir annexe [10.5.1.5](#).

2313

Révision NA

**§ 4.3.3.4. 29, modifier l'alinéa :**

Le tableau « 4.3.3.4.B. Raiatea – Marina d'Apooiti (16° 43,66' S — 151° 28,65' W) » a été modifié.

2313

Marina d'Apooiti et revue Moana le guide de la mer pour la Polynésie française

**§ 4.3.3.6. 49, modifier l'alinéa :**

Le tableau « 4.3.3.6.B. Raiatea – Marina d'Uturoa (16° 43,5' S — 151° 26,8' W) » a été modifié.

2313

Revue Moana le guide de la mer pour la Polynésie française

**§ 4.4.7.4. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 La baie est accessible par un chenal étroit (100 m) et sinueux avec un seuil de 6 m d'eau. Ce chenal est marqué par un balisage latéral en partie lumineux.

2313

Géopolynésie, courriel du 23/03/2023

**§ 6.5.4.3. 19, supprimer l'alinéa.**

2313

— Instructions L7

§ 1.5.2. 71, remplacer l'alinéa par :

- 71 UKMTO (United Kingdom Maritime Trade Operations) :
- tél. : +44 (0)2392 222060 / +971 50 559 3983 ; UKMTO Dubai +971 50 552 6007 ;
  - mél. : [watchkeepers@ukmto.org](mailto:watchkeepers@ukmto.org) ;
  - site internet : [www.ukmto.org](http://www.ukmto.org).

§ 1.5.2. 77, remplacer l'alinéa par :

- 77 MSC-HOA (Maritime Security Centre - Horn of Africa) :
- tél. : +33 (0)2 98 220 220 ou +34 956 470534 ; et +34 956 470533 (EU NAVFOR) ;
  - fax : +33 (0)2 98 220 171 ;
  - mél. : [postmaster@mschoa.org](mailto:postmaster@mschoa.org) ; (MSC HOA) [dcancan@fn.mde.es](mailto:dcancan@fn.mde.es) (EU NAVFOR) [dcanovasc@gmail.com](mailto:dcanovasc@gmail.com) (EU NAVFOR) ;
  - site internet : [www.mschoa.org](http://www.mschoa.org). [www.euronavfor.eu](http://www.euronavfor.eu).

§ 1.5.2. 78, remplacer l'alinéa par :

- 78 IMB Piracy Reporting Centre :
- tél. : +603 2031 0014 (ligne ouverte H 24) ;
  - Helplines : +603 2078 5763 ; mèl : [imbsecurity@icc.ccs.org](mailto:imbsecurity@icc.ccs.org) ;
  - fax : +603 2078 5769 ;
  - mél. : [imbkl@icc-ccs.org](mailto:imbkl@icc-ccs.org) et [piracy@icc-ccs.org](mailto:piracy@icc-ccs.org) ;
  - site internet : [www.icc-ccs.org](http://www.icc-ccs.org).

## — Instructions L9

### § 10.10.1. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau « 10.10.1 — Zones classées en réserves » a été modifié.

2313

TAAF,service des affaires juridiques,mail de Géraldine Godineau du 17/03/2023.

### § 10.10.2. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau « 10.10.2 — Actions interdites en réserve naturelle » a été modifié.

2313

TAAF,service des affaires juridiques,mail de Géraldine Godineau du 17/03/2023.

### § 10.10.3. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau « 10.10.3 — Actions réglementées en réserve naturelle » a été modifié.

2313

TAAF,service des affaires juridiques,mail de Géraldine Godineau du 17/03/2023.

### § 10.10.4. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau « 10.10.4 — Zones de protection renforcée de la réserve naturelle » a été modifié.

2313

TAAF,service des affaires juridiques,mail de Géraldine Godineau du 17/03/2023.

### § 10.10.5. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau « 10.10.5 — Actions interdites sauf exceptions en zone de protection renforcée » a été modifié.

2313

TAAF,service des affaires juridiques,mail de Géraldine Godineau du 17/03/2023.

### § 10.10.6. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau « 10.10.6 — Zones de protection intégrale de la réserve naturelle » a été modifié.

2313

TAAF,service des affaires juridiques,mail de Géraldine Godineau du 17/03/2023.

### § 10.10.7. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau « 10.10.7 — Actions interdites en zone de Protection Intégrale » a été modifié.


2313

TAAF,service des affaires juridiques,mail de Géraldine Godineau du 17/03/2023.

Section 2.3 Livres des Feux

Livre des Feux L1

FRANCE (CÔTE SUD) — DU CAP D'AGDE AU GOLFE DE FOS  
DE LA POINTE DE L'ESPIQUETTE AU GOLFE DE FOS  
DE LA POINTE DE L'ESPIQUETTE AUX SAINTES-MARIES-DE-LA-MER

52780	<i>Espiguet</i>	43 24,76N Fl.Y 004 09,77E	...	2	 Marquage houlographe	Fl(5)Y.20s sur bouée houlographe à 200 m au Sud
						23 13

FRANCE — CORSE (CÔTE OUEST)  
GOLFE D'AJACCIO - GOLFE DE VALINCO  
PORT D'AJACCIO

64950 (N)	"Zl 2"	41 55,56N Fl(5)Y.20s 008 45,35E	...	2		
						23 13

Livre des Feux L2




TUNISIE (CÔTE EST)  
GOLFE DE GABÈS (QABIS)  
LA SKHIRRA (ASSKHIRA) - TERMINAL PÉTROLIER

02420 <i>E.6356.1</i>	Unité de dessalement	34 18,37N Fl(2)W.6s 010 09,68E	5	3	Balise danger isolé	[0.5 ; 1 ; 0.5 ; 4] Éteint (2023)
--------------------------	----------------------	-----------------------------------	---	---	---------------------	--------------------------------------

23 13

ÎLES KERKENNAH - BANC KERKENNAH  
ÎLES KERKENNAH - BANC KERKENNAH

02980	« <i>Kerkennah 3</i> »	34 58,80N VQ(3)W.5s 011 43,00E	...	8		Éteint (2023)
-------	------------------------	-----------------------------------	-----	---	---	---------------

23 13

GOLFE DE HAMMAMET  
ÎLES ET DANGERS DU LARGE

04000 <i>E.6380</i>	Île Kuriat	35 48,02N Fl.WR.5s 011 02,02E	30	W.18 R.14	Tour carrée blanche haut rouge et maison blanche 26	[1 ; 4] W053°-348°(295°) , R348°-053°(65°)
------------------------	------------	----------------------------------	----	--------------	--	--

23 13

KSIBET EL MADIOUNI - PORT DE PÊCHE

04160 <i>E.6373.95</i>	«1»	35 42,20N Fl.G.4s 010 51,10E	4	3	Balise	[1 ; 3] Éteint (2023) Fl.R.5s sur balise «2» à proximité Le chenal qui conduit au port est ensuite marqué par 3 paires de balises lumineuses
---------------------------	-----	---------------------------------	---	---	--------	---

23 13

ALGÉRIE — À L'EST D'ALGER (DZÂYER)  
PORT D'ANNÂBA (BÔNE)

07540 <i>E.6506</i>	Ras el Hamra (Cap de Garde)	36 58,05N Fl.W.5s 007 47,02E	143	29	Tour carrée grise et maison blanche 26	[0.4 ; 4.6] Fonctionne sur feu de secours (2023)
------------------------	-----------------------------	---------------------------------	-----	----	--	---

23 13

PORT DE DELLYS ET ABORDS

08520 <i>E.6588</i>	Jetée - Extrémité	36 54,81N Oc.W.4s 003 55,13E	12	10	Tour blanche haut vert 8	[1 ; 3] Obscd par Kef Dellys aux relèvements inférieurs à 193°
------------------------	-------------------	---------------------------------	----	----	--------------------------------	--

23 13

ALGÉRIE — À L'OUEST D'ALGER (DZÂYER)

PORT DE MOSTAGANEM

09580 <i>E.6660</i>	Jetée du Large - Extrémité	35 55,99N FI(4)WR.12s 000 04,12E	17	W.13 R.10	Tour blanche 10	[3 (1 ; 1) ; 1 ; 5] <b>R</b> 197°-234°(37°) , <b>W</b> 234°-197°(323°) Éteint (2023)
------------------------	----------------------------	-------------------------------------	----	--------------	--------------------	---

23 13

AFRIQUE (CÔTE OUEST) — DE CAP TARFAYA AU CAP VERT  
DE LAÂYOUNE À LA PRESQU'ÎLE DU CAP BLANC


BAIE ET PORT DE AD'DAKHLA

19500	«DK5»	23 37,85N FI.G.5s 015 56,85W	...	4		Disparue (2023)
-------	-------	---------------------------------	-----	---	---	-----------------


23 13

OCÉAN INDIEN — ÎLES À L'OUEST ET AU NORD DE MADAGASCAR  
MAYOTTE (FR)

BAIE DE LONGONI


36340 <i>D.6893.6</i>	Pointe de Longoni - Au Nord	12 42,74S Q(9)W.15s 045 09,83E	9	6	 7	
--------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	---	---	--	--

23 13


36360 <i>D.6894</i>	- antérieur - Île Blanche	12 43,11S VQ.W 045 10,42E	10	9	 7	
------------------------	---------------------------	------------------------------	----	---	--	--

23 13

PASSE M'ZAMBORO

36540 <i>D.6891</i>	Handrema Feu directionnel	12 41,12S Dir.Iso.WRG.4s 045 06,38E	109	10	 7	<b>G</b> 185,2°-190,2°(5°) , <b>W</b> 190,2°-193,2°(3°) , <b>R</b> 193,2°-197,2°(4°) Non fonctionnel (2023)
------------------------	------------------------------	--	-----	----	--	--

23 13

36600 <i>D.6892</i>	- antérieur - Chissioua Mtsongoma Feu directionnel	12 41,37S Dir.VQ.WRG 045 07,73E	...	W.13 W.10 R.7 G.7	 4	<b>Intens</b> 172,5°-175,5°(3°) , <b>G</b> 279°-290°(11°) , <b>W</b> 290°-292°(2°) , <b>R</b> 292°-296°(4°) Hors-service (2023)
------------------------	--	------------------------------------	-----	----------------------------	--	---

23 13

36601 <i>D.6892.1</i>	- postérieur - Pointe de Bandraboua 1 310 m de l'antérieur	12 42,07S VQ.W 045 07,80E	45	11	 5	<b>Intens</b> 165°-183°(18°) Hors-service (2023)
--------------------------	--	------------------------------	----	----	--	---

23 13

OCÉAN PACIFIQUE — NOUVELLE-CALÉDONIE  
CÔTE EST

THIO

48480	Rade de Thio - Haut-fond -	21 35,27S Fl(2)W.6s	...	5	i à flotteur	[1 ; 1 ; 1 ; 3]
K.4783.3	Au Nord	166 14,98E				

## Section 2.4. Corrections aux ouvrages de Radiosignaux

### 2.4.1. — Radiocommunications maritimes, système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) (924)

#### 4.4.3. Stations NAVTEX

Chapitre **Grande-Bretagne**, remplacer le paragraphe **Cullercoats**, par le paragraphe suivant :

Cullercoats		270	55° 04' N	01° 28' W
TF	+44	034 43 82 00 43		
Fax	+44	012 62 40 07 79		
Mél		<a href="mailto:humbercoastguard@mcga.gov.uk">humbercoastguard@mcga.gov.uk</a>		
BM	[G]	0100 - 0900 - 2100		
	[U]	DR - 0720 - 1120 - 1920 - 2320	490 kHz	
AN	[G]	DR - 0100 - 0500 - 0900 - 1300 - 1700 - 2100		
	[U]	DR		
2313				

Chapitre **Grande-Bretagne**, remplacer le paragraphe **Portpatrick**, par le paragraphe suivant :

Portpatrick		270	54° 51' N	05° 07' W
TF	+44	034 43 82 00 43		
Fax	+44	012 62 40 07 79		
Mél		<a href="mailto:humbercoastguard@mcga.gov.uk">humbercoastguard@mcga.gov.uk</a>		
BM	[O]	0220 - 0620 - 1820		
	[C]	DR - 0020 - 0820 - 1220 - 2020	490 kHz	
AN	[O]	DR - 0220 - 0620 - 1020 - 1420 - 1820 - 2220		
	[C]	DR		
2313				

## 2.4.2. Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus (93)

*Chapitre France Méditerranée, tableau Port-la-Nouvelle – Pilotage, chapitre Coordonnées, remplacer la ligne Mél, par la ligne suivante :*

Mél [pilonov@gmail.com](mailto:pilonov@gmail.com)

2313

*Chapitre France Méditerranée, tableau Port-la-Nouvelle – Pilotage, chapitre Procédure, remplacer les lignes Embarquement du pilote, par les lignes suivantes :*

Embarquement du pilote      Navires < de 145 m : sur l'alignement des feux des nouveaux musoirs à 1 M du feu vert (43° 00,45' N – 003° 06,22' E ).  
Navires > de 145 m : sur l'alignement des feux des nouveaux musoirs à 2,4 M, limite Est de la voie d'accès (43° 00,00' N – 003° 08,10' E), marque d'eaux saines.

2313

*Chapitre France Méditerranée, tableau Port-la-Nouvelle – Pilotage, remplacer le chapitre Coordonnées, par le chapitre suivant :*

### Coordonnées

Capitainerie du port de commerce

TF                                    +33    04 68 48 17 64  
TF (mobile)                    +33    06 37 27 53 57  
Mél                                    [ddtm-dml-cpln@pyrenees-orientales.gouv.fr](mailto:ddtm-dml-cpln@pyrenees-orientales.gouv.fr)

Exploitation du port (SEMOP)

TF                                    +33    04 68 48 01 56

Bureau du port de plaisance

TF                                    +33    04 68 27 06 09

2313

## **CHAPITRE 3**

### **MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS**

#### **Section 3.1 Cartes**

N°	Format	Titre	Échelle	Chemise	Catalogue Page
<b>Éditions de cartes électroniques de navigation - ENC</b>					
FR467380	S57 ed3.1	La Martinique La Martinique - Partie Sud La Martinique - Southern Part Édition n° 3 - 2023	1 : 60 003		
FR57096A	S57 ed3.1	Côte Sud de Corse Baie de Figari Édition n° 2 - 2023	1 : 8 000		103
FR57096B	S57 ed3.1	Côte Sud de Corse Port de Bonifacio Bonifacio harbour Édition n° 4 - 2023	1 : 5 000		103
<b>Retraits de cartes électroniques de navigation - ENC</b>					
FR467380	S57 ed3.1	Édition n° 2 - 2015			
FR57096A	S57 ed3.1	Publication 2015			
FR57096B	S57 ed3.1	Édition n° 3 - 2014			

### Section 3.5 Autres ouvrages

<u>N°</u>	<u>Titre</u>
<b>Édition</b>	
2313VHC	GAN-T (Version téléchargeable du GAN) Édition 2023.

## Contacts

Shom 13 rue du Chatellier - CS 92803 - 29228 BREST CEDEX 2

### Information nautique rapide

Téléphone +33 (0) 2 56 31 24 24  
Télécopie +33 (0) 2 56 31 25 84  
Courriel gan@shom.fr

Renseignements relatifs à la publication – Téléphone 02 56 31 22 58

Pour faciliter l'accès aux informations qui permettent d'effectuer la mise à jour des documents nautiques édités par le Shom, le **Groupe d'Avis aux Navigateurs (GAN)** est diffusé sur gan.shom.fr.

Le respect de l'origine et de l'intégrité des informations transmises est assuré grâce au protocole sécurisé SSL (Secure Socket Layer).

Des liens permettent une navigation aisée dans un groupe entre les divers types de corrections et dans les archives. Quelques clics permettent ainsi de visualiser toutes les corrections en vigueur (postérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1999) apportées aux cartes et ouvrages, à partir des fonctions de recherche.

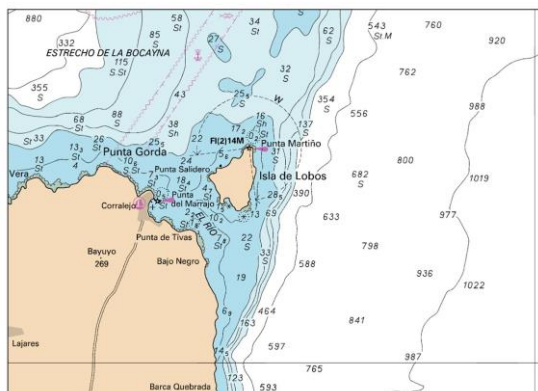


Le symbole ★, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci résulte d'une information originale.

Le symbole ▲, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci est la reproduction d'un avis étranger.

Les **annexes graphiques** sont fournies avec une qualité cartographique et sont directement exploitables avec une restitution sur imprimante à 600 dpi.

Les **calques de corrections** des cartes françaises, transcriptions graphiques des avis cartes, sont disponibles avec le GAN numérique. Ils permettent de pointer de façon rapide et sûre la position des corrections.



Carte	Avis (2017)	Corr	Feuille	Chemise	
7794	174841	12	1/1	54	
Édition N° 2					
Lire attentivement le texte du ou des avis correspondants					
Dimensions (en mm) : 118x150					

